

三十七. 貓頭鷹蹲

māotóuyīng dūn

(一) 短文

duǎnwén

很多人都喜歡上網，因為網路上
hěnduō rén dōu xǐhuān shàngwǎng yīnwèi wǎnglùshàng

常常流行著很多有趣的東西。
chángcháng liúxíngzhe hěnduō yǒuqù de dōngxī

最近，網路上開始流行一種「貓頭鷹
zuìjìn wǎnglùshàng kāishǐ liúxíng yìzhǒng māotóuyīng

蹲」(Owling)的照片。「貓頭鷹蹲」的意思是
dūn de zhàopiàn māotóuyīng dūn de yìsi shì

蹲在地上看著前面的照相姿勢。因為這樣
dūn zài dìshàng kànzhe qiánmiàn de zhàoxiàng zīshì yīnwèi zhèyàng

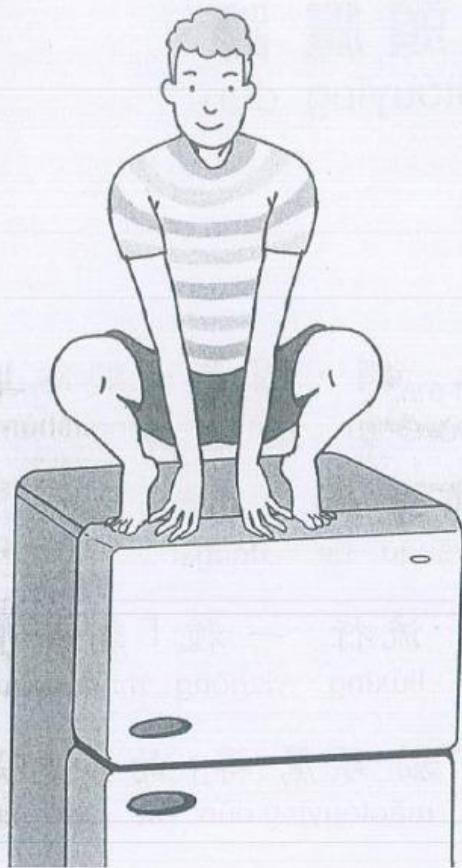
很像貓頭鷹的樣子，所以才叫做「貓頭鷹
hěn xiàng māotóuyīng de yàngzi suǒyǐ cái jiàozuò māotóuyīng

蹲」。
dūn

「貓頭鷹蹲」的動作比較簡單，所以容易
māotóuyīng dūn de dòngzuò bǐjiào jiǎndān suǒyǐ róngyì

學習，很多人就在意想不到的地方拍照。蹲的
xuéxí hěnduō rén jiù zài yìxiāngbúdào de dìfāng pāizhào dūn de

地方除了地上以外，還有很多特別的地方。
dìfāng chúle dìshàng yǐwài hái yǒu hěnduō tèbié de dìfāng



像是有的人會蹲在
xiàngshì yǒuderén huì dūn zài

家裡的冰箱上、或是
jiālǐ de bīngxiāngshàng huò shì

紅綠燈上，甚至是
hónglǜdēngshàng shènzhì shì

公園裡的雕像上。
gōngyuánlǐ de diāoxiàngshàng

任何你想得到的地方，
rènhé nǐ xiǎngdedào de dìfāng

都可能是拍照的
dōu kěnéng shì pāizhào de

地點。
dìdiǎn

當你走在路上的時候，如果看到有人蹲
dāng nǐ zǒu zài lùshàng de shíhòu rúguǒ kàndào yǒu rén dūn

在地上什麼都不做，不用覺得驚訝，因為
zài dìshàng shéme dōu búzuò búyòng juéde jīngyà yīnwèi

他可能正在做「貓頭鷹蹲」！
tā kěnéng zhèngzài zuò māotóuyīng dūn

(二)問題
wèntí

- _____ 1. 會叫做「貓頭鷹蹲」，是因為貓頭鷹的？
(A) 聲音
(B) 樣子
(C) 大小
(D) 顏色
- _____ 2. 哪個地方最可能是「貓頭鷹蹲」拍照的地方？
(A) 桌子
(B) 汽車
(C) 電視機
(D) 都有可能
- _____ 3. 哪一個是對的？
(A) 「貓頭鷹蹲」已經流行很久了
(B) 「貓頭鷹蹲」的地方只能在桌子上
(C) 「貓頭鷹蹲」的動作很簡單
(D) 很多人都不喜歡上網，因為太無聊了
- _____ 4. 「意想不到」的意思是？
(A) 忘記了
(B) 很想念
(C) 想很久
(D) 想不到
- _____ 5. 「甚至」不可以放進下面哪一個句子？
(A) 他不把房間打掃乾淨，而且還弄得更亂，□□太讓人生氣了。
(B) 大同很愛乾淨，□□是地上的一根頭髮，他也要打掃乾淨。
(C) 晚上太安靜了，□□連走路的聲音都聽得見。
(D) 這次的考試太難了，大家都考不好，□□還有人拿到零分。

生詞
shēngcí

	生詞	漢語拼音	文意解釋
1	網路	wǎnglù	network, internet
2	流行	liúxíng	to be in fashion
3	蹲	dūn	to squat
4	照相	zhàoxiàng	to take a picture
5	姿勢	zīshì	gesture, pose
6	貓頭鷹	māotóuyīng	an owl
7	動作	dòngzuò	movement, action
8	意想不到	yìxiǎngbúdào	unexpected
9	除了	chúle	besides, except for
10	以外	yǐwài	beyond, outside, other than, except
11	甚至	shènzhì	even
12	雕像	diāoxiàng	carved figure, statue
13	任何	rènhé	any, whatever
14	地點	dìdiǎn	place, site
15	驚訝	jīngyà	surprised, astonished

三十八. 臺灣 小孩學 英文

Táiwān xiǎohái xué yīngwén

一短文 duǎnwén

你學中文多久了呢？關於學習語言，有
nǐ xué zhōngwén duōjiǔ le ne guānyú xuéxí yǔyán yǒu

一個有趣的小故事。
yíge yǒuqù de xiǎogùshi

從前，有一個爸爸想要讓他的兒子學會
cóngqián yǒu yíge bàba xiǎngyào ràng tā de érzi xuéhuì

英文。於是，他找了一位美國的老師來教他。
yīngwén yúshì tā zhǎole yíwèi Měiguó de lǎoshī lái jiāo tā

老師天天教他的兒子說英文，但是下課
lǎoshī tiāntiān jiào tā de érzi shuō yīngwén dànshì xiàkè

之後，所有的人都還是跟小孩說中文，
zhīhòu suǒyǒu de rén dōu háishì gēn xiǎohái shuō zhōngwén

所以他一直無法學得很好。
suǒyǐ tā yìzhí wúfǎ xué de hěnhǎo

雖然這個人天天都打他的兒子，希望他能
suīrán zhèige rén tiāntiān dōu dǎ tā de érzi xīwàng tā néng

學得好，但是一點都沒有用。
xué de hǎo dànshì yídiǎn dōu méiyǒu yòng

後來，這個人把他的兒子帶到美國，他很快
hòulái zhèige rén bǎ tā de érzi dàidào Měiguó tā hěnkuài

就學會了英文。這個時候如果要求他說
jiù xuéhuìle yīngwén zhèige shíhòu rúguǒ yāoqiú tā shuō

中文，反而就沒那麼簡單了。
zhōngwén fǎnér jiù méi nàme jiǎndān le

這個故事的意思是 指 環境 對 一個人的
zhèige gùshi de yìsi shì zhǐ huánjìng duì yíge rén de

影響 很大，如果我們 想要 學會 一種 語言，
yǐngxiǎng hěndà rúguǒ wǒmen xiǎngyào xuéhuì yízhǒng yǔyán

最好的方法就是 生活在 使用 那個 語言的
zuì hǎo de fāngfǎ jiùshì shēnghuó zài shǐyòng nàge yǔyán de

環境 中。
huánjìng zhōng

(二)問題
wèntí

1. 為什麼小孩剛開始英文學得不好？
 - (A) 老師教得不好
 - (B) 沒有人跟他說話
 - (C) 大家一直跟他說中文
 - (D) 小孩不努力學習
2. 為什麼小孩到了美國之後，很快就會說英文了？
 - (A) 爸爸一直打他
 - (B) 美國的老師比較好
 - (C) 他忘記怎麼說中文了
 - (D) 很多時候可以說英文

3. 短文告訴我們，如果學習新東西，什麼是最重要的？
 (A) 國家
 (B) 環境
 (C) 爸爸
 (D) 老師
4. 哪一個是對的？
 (A) 小孩最後英文學得好，是因為老師的關係
 (B) 因為爸爸打了小孩，所以小孩的英文才變好
 (C) 爸爸幫小孩找了一位臺灣的老師
 (D) 因為爸爸帶小孩到美國，所以小孩的英文變好了
5. 「反而」可以填放進下面哪一個句子裡？
 (A) 如果生病不好好休息，病不但不會好，□□還會變得更不好。
 (B) 雖然這件衣服很舊了，□□還是很好穿。
 (C) 半年不見，你不但長高，□□還變胖了。
 (D) 爲了明天的考試，我今天晚上□□要努力唸書。

(三) 生詞

shēngcí

	生詞	漢語拼音	文意解釋
1	關於	guānyú	about, with regard to
2	美國	Měiguó	the United States of America (U.S.A.)
3	無法	wúfǎ	unable, incapable
4	打	dǎ	to hit
5	要求	yāoqiú	requests, demands
6	反而	fǎnér	on the contrary, instead
7	環境	huánjìng	environment
8	影響	yǐngxiǎng	influence, effect
9	生活	shēnghuó	to live, to dwell in
10	使用	shǐyòng	to use, to put to use
11	練習	liànxí	to practice
12	進步	jìnbù	to make progress